



NC DEPARTMENT OF  
**HEALTH AND  
HUMAN SERVICES**  
Division of Social Services

# ¿NECESITA AYUDA PARA PAGAR SUS CUENTAS DE CALEFACCION?

**El Programa de Asistencia de Energía Para  
Personas de Bajos Ingresos (LIEAP) pudiera ayudarle.**

Las familias con una persona de 60 años o mayor o con una persona deshabilitada que recibe servicios a través de la División de Servicios para Adultos y Personas Envejecientes pueden hacer su solicitud desde Diciembre 2, 2019 hasta Diciembre 31, 2019. Las otras familias pueden hacer su solicitud a partir de Enero 2, 2020 a Marzo 31, 2020, o hasta que se agoten los fondos.

**Contacte a su Departamento de Servicios  
Sociales local para más información.**

*Las familias que cuentan con un Nativo Americano adulto de 18 años o mas que viven en los condados de Cumberland, Hoke, Robeson, y Scotland, y que desean hacer su solicitud para el programa LIEAP, deben hacerlo a través de la Tribu Lumbee.*

*Las familias que cuentan con un miembro de los Indios Cherokee de Eastern Band (EBCI), que viven en el área de servicio de los cinco condados de Cherokee, Graham, Haywood, Jackson, y Swain, que desean hacer su solicitud para el programa LIEAP, deben hacerlo a través del EBCI. Esto incluye a los miembros de EBCI dentro y fuera del área de Qualla Boundary.*

Los fondos  
son limitados,  
**¡HAGA SU  
SOLICITUD  
HOY!**



División de Servicios Sociales

www.ncdhhs.gov • El NCDHHS es un empleador y proveedor de igual oportunidad • 10/19



# ¿NECESITA AYUDA PARA PAGAR SUS CUENTAS DE CALEFACCION?

El Programa de Asistencia de Energía Para  
Personas de Bajos Ingresos (LIEAP)  
podría ayudarle.

Los fondos  
son limitados,  
**¡HAGA SU  
SOLICITUD  
HOY!**

Las familias con una persona de 60 años o mayor o con una persona deshabilitada que recibe servicios a través de la División de Servicios para Adultos y Personas Envejecientes pueden hacer su solicitud desde Diciembre 2, 2019 hasta Diciembre 31, 2019. Las otras familias pueden hacer su solicitud a partir de Enero 2, 2020 a Marzo 31, 2020, o hasta que se agoten los fondos.

*Las familias que cuentan con un Nativo Americano adulto de 18 años o mas que viven en los condados de Cumberland, Hoke, Robeson, y Scotland, y que desean hacer su solicitud para el programa LIEAP, deben hacerlo a través de la Tribu Lumbee.*

*Las familias que cuentan con un miembro de los Indios Cherokee de Eastern Band (EBCI), que viven en el área de servicio de los cinco condados de Cherokee, Graham, Haywood, Jackson, y Swain, que desean hacer su solicitud para el programa LIEAP, deben hacerlo a través del EBCI. Esto incluye a los miembros de EBCI dentro y fuera del área de Qualla Boundary.*

Contacte a su  
Departamento  
de Servicios  
Sociales local  
para más  
información.



NC DEPARTMENT OF  
**HEALTH AND  
HUMAN SERVICES**

**División de Servicios Sociales**

www.ncdhhs.gov • El NCDHHS es un empleador y  
proveedor de igual oportunidad • 10/19



Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte-

## Programa de Intervención en Crisis

El Programa de Intervención en Crisis (CIP) cuenta con fondos federales y pudiera ayudarle. El Programa CIP puede hacer un pago por gastos de energía asociados con la calefacción o refrigeración de familias en crisis y que están experimentando una situación de emergencia que amenaza la vida o la salud.



**Las solicitudes se  
comenzaran a recibir  
a partir de**

**Julio 1, 2019 -  
Junio 30, 2020**

**O hasta que los fondos  
de CIP se agoten, lo que  
ocurra primero.**

**Contacte su Departamento  
de Servicios Sociales de su  
condado para obtener  
más información.**



NC DEPARTMENT OF  
**HEALTH AND  
HUMAN SERVICES**

**División de Servicios Sociales**

www.ncdhhs.gov • El NCDHHS es un empleador  
y proveedor de igual oportunidad • 10/19